

- ⓓ **Bedienungsanleitung  
Heißklebepistole**
- Ⓒⓑ **Operating Instructions  
Hot Glue Gun**
- Ⓕ **Mode d'emploi  
Pistolet à thermocollage**
- ⓃⓁ **Gebruiksaanwijzing  
Lijmpistool**
- Ⓔ **Manual de instrucciones  
Pistola de termopegado**
- ⒻⒿ **Käyttöohjeet  
Sähkökäyttöinen  
kuumaliimapistooli**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso  
Pistola incollatrice**
- Ⓢ **Bruksanvisning  
Limpistol**
- ⒹⓀ **Betjeningsvejledning  
Smeltelimpistol**

**Einhell**<sup>®</sup>  
 **bavaria**

**CE**

Art.-Nr.: 42.578.20  
I.-Nr.: 01011

**BKP 100**

**D****Wichtige Hinweise**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise und bewahren Sie diese und die Sicherheitshinweise sicher auf.

Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

**Achtung!**

**Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, diese Heißklebepistole nicht benutzen.**

- Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit Wasser in Berührung.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen und/oder die Düse beschädigt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck etc. Sie können von der Maschine erfaßt werden. Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk und Handschuhe. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz der Beine.
- Achten Sie darauf, daß sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) und Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Das Netzkabel muß regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht werden und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Gerät vor Kindern schützen.
- Das Gerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Öl, Säuren und scharfkantige Gegenstände können das Anschlusskabel beschädigen.

## Bedienungsanleitung Heißklebepistole BKP 100

### Anwendungsbereich

Mit der Heißklebepistole können Sie folgende Materialien verkleben: Holz, Kunststoff, Textilien, Karton, Keramik, Leder, usw.

### Inbetriebnahme

Montieren Sie den Aufstellbügel an der Vorderseite der Heißklebepistole. Klappen Sie den Bügel nach vorne, so daß dieser in der vordersten Stellung sicher einrastet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Stellen Sie die Heißklebepistole immer auf einer nicht brennbaren Unterlage ab.

Schieben Sie eine Klebepatrone bis zum Anschlag in die Heißklebepistole. Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose. Nach einer Aufheizzeit von ca. 5 Minuten ist die Heißklebepistole einsatzbereit. Durch Drücken des Abzuges können Sie nun den Klebstoff, je nach verwendeter Düse, tropfenweise oder streifenweise aufbringen.

Beide Flächen sofort aufeinander pressen und andrücken. Die Abbindezeit beträgt ca. 30 Sekunden.

Bei Arbeitsunterbrechung oder Beendigung der Verklebung die Heißklebepistole immer auf den Aufstellbügel stellen.

### Warnhinweise

- Netzstecker ziehen, wenn Gerät nicht benutzt wird
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern
- Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen lassen
- Die heiße Düse und der Klebstoff können Verbrennungen verursachen

- Bei Arbeitspausen von mehr als 30 Minuten den Netzstecker ziehen
- Leicht entflammbare und entzündliche Werkstoffe und Gegenstände aus dem Bereich der heißen Düse nehmen
- Die Heißklebepistole während der Aufheizzeit und des Betriebs auf einer nicht entflammbaren Unterlage abstellen
- Vermeiden Sie Hautkontakt, Kontakt mit Wasser und lösemittelhaltigen Stoffen

**Achtung!** Klebstoffflecken auf Textilien lassen sich nicht mehr entfernen

### Achtung!

Wenn die Anschlußleitung beschädigt wird, muß diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden

### Technische Daten:

Nennspannung 110-240 V - 50 Hz	
Aufnahmeleistung	15 (50) W
Aufheizzeit	ca. 5 Min.
Schmelztemperatur	140 °C
Arbeitstemperatur	170 °C
Klebesitft Ø	11 mm

**GB****Important notes**

Please read the directions for use carefully and observe the information provided. Keep this information and the safety instructions in a safe place.

It is important to consult these instructions in order to acquaint yourself with the hot glue gun, its proper use and safety precautions.

**Important!**

**For safety reasons the hot glue gun is not to be used by children, young people under 16 years of age, or any other persons who are not acquainted with these directions for use.**

- Check the data printed on the rating plate. Your mains voltage must be the same as the voltage specified there.
- Do not let the tool come into contact with any water.
- Examine the tool each time before you use it. Do not use the tool if any safety devices and/or the nozzle are damaged. Never put safety devices out of operation.
- Use the tool only for the purpose specified in these instructions.
- Do not wear jewellery or baggy clothing which may become caught in moving parts. Wear non-slip shoes and protective gloves. Wear long trousers to protect your legs
- Make sure there are no other persons (particularly children) or animals in the area where you are working.
- You are responsible for safety in your work area.
- Check the power cable regularly for signs of damage or ageing (brittleness). Never use the tool if the power cable is in less than perfect condition.
- Work only in good visibility.
- Always make sure of your footing while working. Be careful when stepping backwards. Risk of stumbling!
- Never leave the tool unattended at your work place. Store the tool in a safe place during interruptions.
- If you interrupt your work to move to a different position it is imperative to switch off the tool while you are moving there.
- Never use the tool in damp, wet conditions.
- Protect the tool from the damp and rain.
- Keep the tool away from children.
- Never use the tool in an area containing vapors and combustible liquids.
- Oil, acids and sharp-edged objects can damage the cable.

### Operating Instructions for the BKP 100 Hot Glue Gun

#### Area of use:

You can glue the following materials with the hot glue gun: wood, plastic, textiles, cardboard, ceramic, leather etc.

**Putting into operation**

Fix the clip-rest onto the front of the hot glue gun. Fold the clip forwards so that it locks securely into place in the foremost setting before inserting the power plug into the power outlet.

Always put the hot glue gun down on a non-flammable surface.

Push a glue cartridge into the hot glue gun as far as the limit stop. Now insert the power plug into the power outlet. The glue gun will be ready for use after a warm-up time of approx. 5 minutes.

Squeeze the trigger to apply the glue in drops or strips depending on which nozzle is used.

Press both surfaces together immediately. The adhesion time is approx. 30 seconds.

During interruptions and upon completing the work, always use the clip-rest to support the hot glue gun.

**Warnings**

- Disconnect the power plug when the device is not in use.
- Keep the device away from children.
- Do not let the device come into contact with water.
- The hot nozzle and the hot glue can cause burns.
- If you are going to stop work for more than 30 minutes, disconnect the gun from the power supply.
- Keep inflammable and ignitable materials and objects away from the hot nozzle.
- In the warm-up period and during use place the hot glue gun on a non-flammable surface.
- Avoid contact with the skin, water and materials containing solvents.

**Caution!**

Glue stains on textiles cannot be removed

**Important!**

If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, by the manufacturer's Customer Service or by a similarly qualified person in order to avoid danger.

**Technical data**

Power supply	110-240 V ~ 50 Hz
Power input	15 (50) W
Heat-up time	approx. 5 mins
Melting point	approx. 140°C
Working temperature	approx. 170°C
Glue stick Ø	11 mm

**F****Remarques importantes**

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi et en respecter les remarques. Conservez-le, ainsi que les consignes de sécurité, dans un endroit sûr.

Apprenez à connaître l'appareil, son emploi correct ainsi que ses consignes de sécurité en vous aidant de ce mode d'emploi.

**Attention !**

**Pour des raisons de sécurité, les enfants et adolescents de moins de 16 ans, tout comme les personnes sans connaissance de ce mode d'emploi, ne doivent pas employer ce pistolet à thermocollage.**

- Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne raccordez l'appareil qu'à un secteur ayant la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau.
- Effectuez, avant chaque utilisation de l'appareil, un contrôle visuel de celui-ci. N'employez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité et/ou la tuyère sont endommagés. N'annulez jamais la fonction de dispositifs de sécurité.
- Utilisez l'appareil exclusivement aux fins indiquées dans ce mode d'emploi.
- Ne portez aucun vêtement ou bijou, etc. lâche. Vous pouvez être attrapé(e) par la machine. Portez des gants et des chaussures antidérapantes. Portez des pantalons longs pour protéger les jambes.
- Veillez à ce qu'aucune autre personne (en particulier les enfants) ni aucun animal ne se trouve à proximité de la zone de travail.
- Vous portez l'entière responsabilité de la sécurité dans la zone de travail.
- Le câble secteur doit être régulièrement contrôlé quant à toute trace d'endommagement et d'usure (risque de rupture) et doit être exclusivement employé en état impeccable.
- Ne travaillez qu'avec une visibilité impeccable.
- Veillez à toujours vous tenir de façon sûre et bien daplomb pendant le travail. Attention en marchant en arrière : risque de trébucher !
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance à votre poste de travail. Si vous devez interrompre votre travail, veuillez placer l'appareil dans un endroit sûr.
- Si vous devez interrompre votre travail pour vous déplacer vers un autre poste de travail, mettez absolument l'appareil hors circuit pendant le déplacement.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide ou mouillé
- Protégez votre appareil contre l'humidité et la pluie.
- Tenez les enfants à l'écart.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de fluides ou de gaz combustibles.
- Le contact avec de l'huile, des acides et des arêtes acérées peut endommager le câble de raccordement.

## Mode d'emploi

### Pistolet à thermocollage BKP 100

Domaine d'application  
Grâce à ce pistolet à thermocollage, vous pouvez coller les matériaux suivants : le bois, les matières plastiques, textiles, le carton, la céramique, le cuir, etc.

#### Mise en service

Montez l'étrier de montage sur la face avant du pistolet à thermocollage. Rabattez l'étrier vers l'avant de telle manière que la position avant s'encliquette en toute certitude avant de mettre la fiche du secteur dans la prise secteur.

Placez toujours le pistolet à thermocollage sur un support n'étant pas inflammable.

Introduisez une cartouche de colle dans le pistolet à thermocollage jusqu'à la butée. Enfichez alors la fiche secteur dans la prise secteur. Après un temps d'échauffement d'env. 5 minutes, le pistolet à thermocollage est prêt à fonctionner.

En appuyant sur la détente, vous pouvez désormais appliquer de la colle par gouttes ou sous forme de traits, en fonction de la tuyère utilisée.

Presser bien les deux surfaces l'une contre l'autre et appuyer. Le temps de prise s'élève à env. 30 secondes.

Si vous interrompez votre travail ou lorsque vous l'avez terminé, veuillez toujours remettre le pistolet à thermocollage sur son étrier de support.

- Tenez toujours l'appareil à l'écart des enfants.
- Evitez tout contact de l'appareil avec de l'eau.
- La tuyère et la colle, lorsqu'elles sont chaudes, peuvent provoquer des brûlures.
- Si vous effectuez une pause de plus de 30 minutes dans votre travail, retirez la fiche de la prise secteur.
- Eloignez tous matériaux et objets facilement inflammables de la proximité de la tuyère chaude.
- Placez le pistolet à thermocollage sur un support non inflammable pendant son temps d'échauffement et de fonctionnement.
- Evitez tout contact avec la peau, l'eau et les matériaux à base de solvants.

#### Attention !

Les tâches de colle sur les textiles ne peuvent plus jamais être enlevées.

#### Attention !

Si le câble de raccordement est endommagé, il faut le faire remplacer par le producteur, son service après-vente ou encore une personne à qualification égale pour éviter tout danger.

#### Caractéristiques techniques :

Tension nominale	110-240 V - 50 Hz
Puissance absorbée	15 (50) W
Temps d'échauffement	env. 5 min.
Température de fusion	140 °C
Température de service	170 °C
Broche de collage Ø	11 mm

#### Avertissements

- Retirez toujours la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

**NL****Belangrijke aanwijzingen**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de aanwijzingen ervan op. Bewaar deze en de veiligheidsvoorschriften op een veilige plaats.

Maak u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het toestel, het juiste gebruik alsook met de veiligheidsvoorschriften.

**Let op !**

**Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze lijmpistool niet gebruiken.**

- Neem de gegevens in acht die vermeld staan op het kenplaatje van het toestel. Sluit het toestel enkel aan op de netspanning vermeld op het kenplaatje.
- Breng het toestel niet in contact met water.
- Voer telkens voor het gebruik een visuele controle van het toestel uit. Gebruik het toestel niet als veiligheidsinrichtingen en/of het mondstuk beschadigd zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Gebruik het toestel uitsluitend conform het gebruikdoeleinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Draag geen wijde kleding, sieraden etc. Ze kunnen door de machine worden gegrepen.

Draag slipvast schoeisel en handschoenen. Draag een lange broek ter bescherming van uw benen.

- Let er goed op dat zich geen andere personen (vooral kinderen) en dieren in de buurt van uw werkplaats bevinden.
- U bent verantwoordelijk voor de veiligheid op uw werkplaats.
- De netkabel dient regelmatig op tekens van beschadiging of veroudering (broosheid) te worden gecontroleerd en mag enkel in perfecte staat worden gebruikt.
- Werk enkel bij voldoende zicht.
- Let bij het werken steeds op een veilige en vaste stand. Let op als u achteruit gaat, struikelgevaar !
- Laat het toestel nooit zonder toezicht op uw werkplaats achter. Moest u uw werk onderbreken, bewaar dan het toestel op een veilige plaats.
- Moest u uw werk onderbreken teneinde naar een andere werkplaats te gaan, zet dan het toestel zeker uit voordat u er naartoe gaat.
- Gebruik het toestel nooit in vochtige, natte omgeving.
- Bescherm uw toestel tegen vocht en regen.
- Toestel beschermen tegen kinderen.
- Het toestel niet gebruiken in de buurt van dampen en brandbare vloeistoffen.
- Olie, zuren en scherpkantige voorwerpen kunnen de aansluitkabel beschadigen.

**Gebruiksaanwijzing  
Lijmpistool BKP 100**

**Toepassingsgebied**  
Met de lijmpistool kunt u de volgende materialen plakken : hout, kunststof, textiel, karton, keramiek, leer enz.



**Inbedrijfstelling**

Monteer de opstelbeugel aan de voorkant van de lijmpistool. Klap de beugel naar voren tot deze in de voorste stand veilig vastklikt alvorens de netstekker in het stopcontact te steken.

Zet de lijmpistool steeds op een niet brandbare onderlaag neer.

Schuif een lijmcartridge de lijmpistool in tot tegen de aanslag. Steek dan de netstekker in het stopcontact. Na een opwarmingstijd van ca. 5 minuten is de lijmpistool gebruiksklaar.

Door de trekker te bedienen kunt u dan lijm naargelang van het gebruikte mondstuk drupsgewijs of streepsgewijs op het te plakken materiaal brengen.

De beide vlakten onmiddellijk op elkaar persen en aandrukken. De hardingstijd bedraagt ca. 30 seconden.

Bij werkonderbreking of beëindigen van het plakken de lijmpistool steeds op de opstelbeugel plaatsen.

**Veiligheidsvoorschriften**

- Netstekker trekken als het toestel niet wordt gebruikt
- Hou het toestel weg van kinderen
- Toestel niet met water in contact laten komen
- Het warme mondstuk en de lijm kunnen brandwonden veroorzaken
- Bij werkpauzen van meer dan 30 minuten trekt u de netstekker
- Licht vlam vattende en brandbare materialen en voorwerpen uit de buurt van het warme mondstuk verwijderen
- De lijmpistool tijdens het opwarmen en het bedrijf op een niet ontbrandbare onderlaag neerzetten.
- Vermijdt huidcontact, contact

met water en oplosmiddel bevattende stoffen

**Let op !**

Lijmplekken op textiel kunnen niet meer worden verwijderd

**Let op !**

Als de aansluitkabel wordt beschadigd, dient deze door de fabrikant of zijn klantendienst of een overeenkomstig gekwalificeerde persoon te worden vervangen om te voorkomen dat iemand in gevaar wordt gebracht

**Technische gegevens :**

Nominale spanning	110-240 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	15 (50) W
Opwarmingstijd	ca. 5 min.
Smelttemperatuur	140 °C
Werktemperatuur	170 °C
Lijmstift Ø	11 mm

**E****Advertencias importantes**

Le rogamos se sirva leer y observar atentamente estas instrucciones de uso y guardarlas en lugar seguro junto con las advertencias de seguridad.

Use este manual para familiarizarse con el aparato, su uso correcto y las advertencias de seguridad pertinentes.

**¡Atención!**

**Por razones de seguridad, los niños y jóvenes menores de 16 años, así como las personas no familiarizadas con estas instrucciones de uso, no deben usar esta pistola de termopegado.**

- Observe los datos indicados en la placa de características del aparato.
- Conecte el aparato sólo a la tensión nominal indicada en la placa de características.
- El aparato no debe entrar en contacto con agua.
- Antes de cada uso, realice un control visual del aparato. No utilice el aparato si están dañados los dispositivos de seguridad o la boquilla. Nunca desconecte los dispositivos de seguridad.
- Use el aparato exclusivamente para la finalidad indicada en estas instrucciones de uso.
- No lleve ropa ancha, joyas, etc. Estas podrían engancharse en la máquina.
- Lleve calzado antideslizante y guantes. Lleve pantalones largos para proteger las piernas.

- Observe que no se encuentren personas (sobre todo niños) ni animales cerca del área de trabajo.
- Es Usted responsable para la seguridad en el área de trabajo.
- El cable de red se debe revisar regularmente por posibles daños o envejecimiento (agrietamiento) y se debe utilizar sólo en estado perfecto.
- Trabaje únicamente con visibilidad suficiente .
- Al trabajar, procure mantener siempre una posición fija y segura. ¡Preste atención al caminar hacia atrás, peligro de tropezar!
- No deje nunca sin vigilancia el aparato en el lugar de trabajo . En caso de interrumpir el trabajo, guarde el aparato en un lugar seguro.
- En caso de que interrumpa su trabajo para desplazarse a otra área de trabajo, desconecte el aparato antes de hacerlo.
- No use nunca el aparato en un ambiente húmedo o mojado.
- Proteja el aparato de la humedad y de la lluvia.
- Mantenga a los niños alejados del aparato.
- No utilice el aparato en una zona de vapores y líquidos inflamables.
- El aceite, los ácidos y los objetos de aristas vivas pueden dañar el cable de conexión.

**Manual de instrucciones  
Pistola de termopegado  
BKP 100**

**Área de aplicación**

Con la pistola de termopegado puede pegar los siguientes materiales: madera, plástico, textiles, cartón, cerámica, cuero, etc.

**Puesta en marcha**

Monte el soporte en la parte delantera de la pistola de termopegado.

Baje el arco del soporte hacia delante de forma que éste encaje en la posición delantera, antes de enchufar el cable a la red.

Coloque la pistola de termopegado siempre sobre una base no inflamable.

Inserte un cartucho en la pistola de termopegado hasta el tope.

Enchufe ahora el cable a la red. Tras un tiempo de calentamiento de aprox. 5 minutos, la pistola de termopegado queda lista para usar.

Apretando el gatillo puede aplicar el pegamento, según la boquilla empleada, en forma de gotas o tiras.

Unir inmediatamente ambas piezas y mantenerlas presionadas. El tiempo de unión es de aprox. 30 segundos.

Siempre que interrumpa el trabajo o finalice el pegado coloque la pistola de termopegado en su soporte.

- Coloque la pistola de termopegado sobre una base no inflamable durante el tiempo de calentamiento y su utilización.
- Evite el contacto con la piel, con el agua y materias disolventes

**¡Atención!**

Las manchas de pegamento en textiles no se pueden eliminar

**¡Atención!**

En caso de dañarse el cable de conexión, éste se debe reponer por el fabricante o su servicio técnico u otra persona cualificada, para evitar riesgos.

**Características técnicas:**

Tensión nominal	110-240 V ~ 50 Hz
Potencia absorbida	15 (50) W
Tiempo de calentamiento	aprox. 5 minutos
Temperatura de fusión	140 °C
Temperatura de trabajo	170 °C
Cartucho de pegado Ø	11 mm

**Advertencias**

- Desenchufe el cable de la red siempre que no utilice el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- El aparato no debe entrar en contacto con agua
- La boquilla caliente y el pegamento pueden causar quemaduras
- Desenchufe el cable de la red durante las pausas de trabajo que duren más de 30 minutos.
- Retire del alcance de la boquilla caliente los materiales y objetos fácilmente inflamables y combustibles.

**FIN****Tärkeitä ohjeita**

Lukekaa käyttöohjeet huolellisesti läpi, ottakaa ne huomioon ja laittakaa ne hyvään talteen turvallisuusohjeiden kanssa!

Tutustukaa käyttöohjeiden perusteella laitteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä turvallisuusohjeisiin.

**Huomio!**

**Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät tunne laitteen käyttöohjeita eivät saa käyttää kuumaliimapistoolia.**

- Ottakaa huomioon laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja. Liittäkää laite vain tyyppikilvessä mainittuun verkkojännitteeseen.
  - Älkää saattako laitetta kosketukseen veden kanssa.
  - Tarkistakaa laitetta silmäämääräisesti ennen jokaista käyttöä. Älkää käyttäkö laitetta, jos turvallisuuslaitteet ja/tai suulake ovat vaurioituneita. Turvallisuuslaitteita ei koskaan saa kytkeä pois.
  - Käyttäkää laitetta pelkästään näissä käyttöohjeissa mainittuun käyttötarkoitukseen.
  - Älkää käyttäkö väljiä vaatteita, koruja jne. Kone voi tarttua niihin kiinni.
- Käyttäkää jalkineita, jotka eivät liu'u sekä käsineitä. Käyttäkää pitkiä housuja jalkojen suojaksi.
- Huolehthikaa siitä, ettei muita henkilöitä (erityisesti lapsia) eikä eläimiä ole työympäristön läheisyydessä.
  - Olette vastuussa työympäristön turvallisuudesta.

- Verkkajohtoa on säännöllisesti tarkistettava. Siinä ei saa esiintyä merkkejä vaurioista eikä vanhenemisesta (hauraudesta). Sitä saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa.
- Huolehthikaa siitä, että näkyvyys on tarpeeksi hyvä työskennellessänne.
- Kiinnittäkää työskenneltäessä huomiota siihen, että seisotte varmasti ja tukevasti. Taaksepäin liikkuessanne voitte kompastua!
- Älkää koskaan jättäkö laitetta työpaikalle ilman valvontaa. Mikäli keskeytätte työn, laite on pantava turvalliseen säilöön.
- Mikäli keskeytätte työn, laite on ehdottomasti suljettava matkan ajaksi.
- Älkää koskaan käyttäkö laitetta kosteassa eikä märässä ympäristössä.
- Suojelkaa laitettanne kosteudelta ja sateelta.
- Laitetta on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Laitetta ei saa käyttää höyryjen eikä palavien nesteiden läheisyydessä.
- Öljy, hapot ja teräsväsärmäiset esineet voivat vaurioittaa liitosjohtoa.

### **Käyttöohjeet Sähkökäyttöinen kuumaliimapistooli BKP 100**

**Käyttöalue**

Kuumaliimapistoolilla voitte liimata seuraavia materiaaleja: puuta, muovia, tekstiilejä, pahvia, keramiikkaa, nahkaa jne.

**TKäyttöönotto**

Asentakaa asennuskaari kuumaliimapistoolin etupuolelle. Kääntäkää kaari eteenpäin kunnes se varmasti lukkiutuu etumaiseen asentoon, ennenkuin

työnätte pistokkeen pistorasiaan.

Sijoittakaa kuumaliimapistooli aina sellaiselle alustalle, joka ei voi syttyä palamaan.

Työntäkää liimapatruuna kuumaliimapistooliin vasteeseen asti.

Pistäkää nyt pistoke pistorasiaan. Kuumennusaika kestää noin 5 minuuttia. Tämän jälkeen kuumaliimapistooli on käyttövalmis.

Liipasinta painamalla voitte nyt suulakkeesta riippuen levittää liimaa joko tipoitain tai juovittain.

Liimapinnat on heti painettava yhteen ja puristettava kunnolla. Sitoutumisaika kestää noin 30 sekuntia.

Muistakaa aina asettaa kuumaliimapistooli asennuskaarelle keskeyttäessänne työn tai lopettaessanne liimaamisen.

stajan tai hänen valtuutetun asiakaspalvelunsa tai vastaasti pätevän henkilön on vaihdettava tämä uuteen vaaromenttien välttämiseksi.

### Tekniset tiedot:

Nimellisjännite	110-240 V - 50 Hz
Ottoteho	15 (50) W
Kuumennusaika	n. 5 min.
Sulatuslämpötila	140° C
Työstölämpötila	170° C
Liimapuikko Ø	11 mm

### Varoitushjeita

- Vetäkää ulos pistoke pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.
- Pitäkää lapset loitolla laitteesta.
- Laite ei saa olla kosketuksessa veteen.
- Kuuma suulake ja liima voivat aiheuttaa palovammoja.
- Jos työ keskeytyy yli 30 minuutiksi, pistoke on vedettävä ulos pistorasiasta.
- Poistakaa tulenarat ja syttyvät työkappaleet ja esineet kuuman suulakkeen alueelta.
- Asettakaa kuumaliimapistooli kuumennusajaksi ja käytön aikana alustalle, joka ei voi syttyä palamaan.
- Välttäkää liiman joutumista iholle sekä kontaktia veden ja liuotainaineita sisältävien aineiden kanssa.

### Huomio!

Tekstiileille joutunutta liimatahraa ei enää voi poistaa.

### Huomio!

Liitosjohdon vaurioituessa valmi-



## Avvertenze importanti



Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e osservate le avvertenze in esse contenute; tenete le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in un posto sicuro. Usatele per conoscere bene l'apparecchio, il suo uso corretto nonché le avvertenze di sicurezza.



### Attenzione!

**Per motivi di sicurezza i bambini ed i ragazzi di età inferiore ai 16 anni e le persone che non conoscono queste istruzioni per l'uso non devono usare la pistola incollatrice.**

- Osservate i dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'utensile. Collegare l'utensile solo con una tensione di rete uguale a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Evitate assolutamente che l'utensile venga a contatto con l'acqua.
- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non usate l'utensile se i dispositivi di sicurezza e/o l'ugello sono danneggiati. Non mettetelo mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Non portate indumenti ampi, gioielli ecc. perché si possono impigliare nella macchina. Portate scarpe antidrucciole e guanti. Portate pantaloni lunghi per proteggere le gambe.
- Fate attenzione che altre persone (in particolare bambini) ed animali non si trovino in vicinanza della zona di lavoro.

- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti danni e segni di deterioramento (screpolature) e che venga usato solo se in perfetto stato.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Nel lavorare fate sempre attenzione di essere in posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!
- Non lasciate mai l'utensile sul posto di lavoro senza sorveglianza. Se doveste interrompere il lavoro, mettete l'utensile in un luogo sicuro.
- Se doveste interrompere il lavoro per recarvi in un'altra zona di lavoro, spegnete assolutamente l'utensile prima di allontanarvi.
- Non usate mai l'utensile in un ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
- Tenete l'utensile lontano dai bambini.
- Non usare l'utensile nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
- Oli, acidi e gli spigoli vivi possono danneggiare il cavo di collegamento.

## Istruzioni per l'uso Pistola incollatrice BKP 100

### Settore di impiego

Con la pistola incollatrice si possono incollare i seguenti materiali: legno, plastica, tessuti, cartone, ceramica, pelle ecc.

**Messa in esercizio**

Montate l'appoggio sulla parte anteriore della pistola.

Apritelo in avanti il più possibile in modo che scatti bene in posizione prima di inserire la spina nella presa di corrente.

Appoggiate la pistola incollatrice sempre su una superficie non infiammabile.

Inserite una cartuccia di colla nell'apparecchio fino alla battuta. Inserite ora la spina nella presa di corrente. Dopo una fase di riscaldamento di ca. 5 minuti la pistola è pronta per l'uso.

Premendo il grilletto potete applicare la colla a gocce o a strisce, a seconda dell'ugello usato.

Avvicinare subito le due superfici e tenerle premute una contro l'altra. Il tempo di presa è di ca. 30 secondi.

In caso di interruzione o di fine del lavoro deporre sempre la pistola sull'appoggio.

**Attenzione!**

Le macchie di colla sui tessuti non si possono togliere.

**Attenzione!**

Se il cavo di collegamento di questo apparecchio viene danneggiato, deve venire sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da una persona ugualmente qualificata per evitare eventuali rischi.

**Caratteristiche tecniche**

Tensione nominale	110-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	15 (50) W
Tempo di riscaldamento	ca. 5 min
Temperatura di fusione	140°C
Temperatura di lavoro	170°C
Stick di incollaggio Ø	11 mm

**Avvertenze**

- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene usato.
- Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare assolutamente che l'apparecchio venga a contatto con l'acqua.
- L'ugello e la colla calda possono causare ustioni.
- In caso di pause di oltre 30 minuti staccare la spina dalla presa di corrente.
- Allontanare materiali ed oggetti facilmente infiammabili dalla zona dell'ugello caldo.
- Durante la fase di riscaldamento e dell'esercizio appoggiare la pistola su una superficie non infiammabile.
- Evitare il contatto con la pelle, evitare assolutamente il contatto con l'acqua e sostanze contenenti solventi.

**S****Viktiga anvisningar**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla instruktionerna. Förvara säkerhetsanvisningarna på en säker plats.

Se efter i bruksanvisningen för att informera dig om limpistolen, dess avsedda användning samt gällande säkerhetsanvisningar.

**Varning!**

**Av säkerhetsskäl får limpistolen inte användas av barn och ungdomar under 16 år eller av personer som inte har läst igenom denna bruksanvisning.**

- Beakta uppgifterna som anges på limpistolens typskylt.
- Anslut limpistolen endast till sådan nätspänning som anges på typskylten.
- Låt inte limpistolen komma i kontakt med vatten.
- Kontrollera limpistolen optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte limpistolen om säkerhetsanordningarna och/eller munstycket är skadade. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.
- Limpistolen får endast användas till dess avsedda användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Bär inga löst sittande kläder, smycken eller liknande. Det finns risk för att dessa fastnar i limpistolen. Bär halkfria skor och handskar. Bär långa byxor för att skydda dina ben.
- Se till att inga personer (särskilt barn) eller djur finns i närheten av ditt arbetsområde.

- Du är själv ansvarig för säkerheten inom arbetsområdet.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är skadad eller börjar åldras (materialet är sprött). Kabeln får endast användas om den är i fullgott skick.
- Använd limpistolen endast i tillräcklig belysning.
- Se till att du står stabilt och säkert när du använder limpistolen. Var försiktig när du går bakåt - risk för att du snavar!
- Håll alltid limpistolen under uppsikt när den ligger på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan limpistolen på ett säkert ställe.
- Om du behöver avbryta ditt arbete för att gå till en annan arbetsplats måste du först koppla ifrån limpistolen.
- Använd aldrig limpistolen i fuktig eller våt omgivning.
- Skydda limpistolen mot fukt och regn.
- Förvara limpistolen så att barn inte kan komma till skada.
- Använd inte limpistolen i närheten av ångor eller brännbara vätskor.
- Olja, syra eller vassa kanter kan skada anslutningskabeln.

**Bruksanvisning  
Limpistol BKP 100****Användningsområde**

Följande material kan limmas med limpistolen: Trä, plast, textil, kartong, keramik, läder osv.



## Driftstart

Montera stödbygeln på limpistolens framsida. Fäll fram bygeln så att denna snäpper in säkert i det främre läget innan du ansluter stickkontakten till vägguttaget.

Ställ alltid limpistolen på ett ej brännbart underlag.

Skjut in limpatronen i limpistolen tills det tar emot. Anslut därefter stickkontakten till vägguttaget.

Efter en uppvärmningstid på ca 5 minuter är limpistolen färdig för användning. Tryck in avtryckaren för att applicera limmet som droppar eller som en sträng beroende på vilket munstycke du har monterat.

Pressa genast de båda ytorna mot varandra och tryck sedan samman. Bindningstiden uppgår till ca 30 sekunder.

Ställ alltid upp limpistolen på stödbygeln om du avbryter ditt arbete eller om du har limmat färdigt.

## Varningsanvisningar

- Dra alltid ut stickkontakt om du inte använder limpistolen.
- Förvara limpistolen åtkomligt för barn.
- Låt inte limpistolen komma i kontakt med vatten.
- Munstycket och limmet är varmt och kan förorsaka brännskador.
- Dra ut stickkontakten om du gör en arbetspaus som är längre än 30 minuter.
- Ta bort lättantändliga och brandfarliga material och föremål från området i närheten av det heta munstycket.
- Ställ limpistolen på ett värmebeständigt material när den ska värmas upp och när du använder den.
- Undvik att limpistolen kommer i kontakt med huden, vatten eller lösningsmedelshaltiga

ämnen.

**Varning!** Limfläckar på textilmaterial kan inte tas bort.

### Varning!

Om nätkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en liknande behörig person eftersom det annars finns risk för personskador.

### Tekniska data

Nominell spänning	110-240 V~ 50 Hz
Effektbehov	15 (50) W
Uppvärmningstid	ca 5 min.
Smälttemperatur	140°C
Arbetstemperatur	170°C
Limpatron Ø	11 mm

**DK****Vigtige oplysninger**

Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, og følg dens anvisninger. Gem betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted.

Brug betjeningsvejledningen til at gøre dig fortrolig med korrekt brug af maskinen samt sikkerhedsanvisningerne.

**Vigtigt!**

**Af sikkerhedshensyn må smeltelimpistolen ikke benyttes af børn og unge under 16 år samt personer, som ikke er fortrolige med indholdet i denne betjeningsvejledning.**

- Vær opmærksom på de anførte data på maskinens mærkeplade.
- Maskinen må kun tilsluttes den netspænding, der står anført på mærkepladen.
- Maskinen må ikke komme i kontakt med vand.
- Foretag visuel kontrol af maskinen hver gang, inden den tages i brug. Brug ikke maskinen, hvis sikkerhedsanordningerne og/eller dysen er beskadiget. Sikkerhedsanordninger må aldrig sættes ud af funktion.
- Maskinen må kun benyttes til formål, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Bær ikke løsthængende tøj, fyldigt tøj, smykker m.m. Der er risiko for, at det kommer i klemme i maskinen. Bær skridsikert fodtøj og handsker. Bær lange bukser for at beskytte benene.

- Vær opmærksom på, at der ikke befinder sig andre personer (især børn) og dyr i nærheden af arbejdsområdet.
- Du er ansvarlig for sikkerheden i arbejdsområdet.
- Netledningen skal med jævne mellemrum efterses for tegn på beskadigelse og ældning (skrøbelighed) og må kun bruges, hvis den er i upåklagelig stand.
- Der må kun arbejdes ved tilstrækkelig sigtbarhed.
- Sørg for at stå sikkert og stabilt, når du arbejder. Pas på, når du går baglæns, risiko for at snuble!
- Sørg for, at maskinen altid er under opsyn på arbejdspladsen. Hvis du afbryder arbejdet, skal limpistolen opbevares et sikkert sted.
- Hvis du afbryder arbejdet for at gå hen til et andet arbejdsområde, skal limpistolen være slukket, mens du går.
- Brug aldrig maskinen i fugtige, våde omgivelser.
- Beskyt maskinen mod fugt og regn.
- Maskinen skal være utilgængelig for børn.
- Maskinen må ikke anvendes i områder med dampe og brandbare væsker.
- Olie, syrer og skarpe genstande kan beskadige tilslutningsledningen.

**Betjeningsvejledning  
Smeltelimpistol BKP 100****Anvendelsesområde**

Ved hjælp af smeltelimpistolen er det muligt at lime følgende materialer: træ, plastik, tekstilprodukter, pap, keramik, læder m.m.

## Ibrugtagning

Monter opsætningsbøjlen på smeltelimpistolens forside. Bøjlen klappes fremad, så den sikkert kommer i indgreb i den forreste position, før ledningsstikket sættes i stikdåsen.

Stil altid smeltelimpistolen på et ildfast underlag.

Skub en limpatron ind i smeltelimpistolen, indtil anslag nås. Sæt dernæst stikket i stikdåsen. Efter en opvarmningstid på ca. 5 minutter er smeltelimpistolen klar til brug. Ved at trykke på aftrækkeren er det muligt at lime dråbevis eller stribevis, afhængigt af den anvendte dyse.

Begge flader presses med det samme mod hinanden. Størkningstiden er ca. 30 sekunder.

Når arbejdet afbrydes eller afsluttes, skal smeltelimpistolen altid stilles på opsætningsbøjlen.

## Advarselsoplysninger

- Træk stikket ud, når maskinen ikke benyttes.
- Maskinen skal være utilgængelig for børn.
- Maskinen må ikke komme i kontakt med vand.
- Den varme dyse og limen kan forårsage forbrændinger.
- Træk stikket ud ved arbejds-pauser på mere end 30 minutter.
- Let antændelige materialer og genstande skal fjernes fra området omkring den varme dyse.
- Under opvarmningstiden og under driften stilles smeltelimpistolen på et ildfast underlag.
- Undgå kontakt med huden, kontakt med vand og materialer, der indholder opløsnings-

midler.

**Vigtigt!** Limpletter på tekstilprodukter kan ikke fjernes.

### Vigtigt!

Hvis tilslutningsledningen beskadiges, skal den erstattes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.

### Tekniske data:

Nominal spænding	110-240 V~ 50 Hz
Optagen effekt	15 (50) W
Opvarmningstid	ca. 5 min.
Smeltetemperatur	140 °C
Arbejdstemperatur	170 °C
Limstift Ø	11 mm

<b>Ⓓ</b>	<b>EG Konformitätserklärung</b> Der Unterszeichnende erklärt im Namen der Firma	<b>Ⓔ</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE</b> Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	<b>Ⓝ</b>	<b>EC Conformity Declaration</b> The undersigned declares, on behalf of the firm	<b>Ⓜ</b>	<b>Declaración de Conformidad CE</b> La suscrita declara, en nombre de la empresa	<b>Ⓛ</b>	<b>EC Conformity Declaration</b> The undersigned declares, on behalf of the firm	<b>Ⓟ</b>	<b>EC Conformity Declaration</b> The undersigned declares, on behalf of the firm	<b>Ⓠ</b>	<b>EC Conformity Declaration</b> The undersigned declares, on behalf of the firm
<b>ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar</b>													
<b>daß die</b>	<b>that the</b>	<b>que</b>	<b>che la</b>	<b>that the</b>	<b>que</b>	<b>che la</b>	<b>that the</b>	<b>que</b>	<b>che la</b>	<b>that the</b>	<b>que</b>	<b>che la</b>	
<b>Maschine/Produkt</b>	<b>Machine/ Product</b>	<b>la machine/ le produit</b>	<b>macchina/prodotto</b>	<b>Machine/ Product</b>	<b>la machine/ le produit</b>	<b>macchina/prodotto</b>	<b>Machine/ Product</b>	<b>la machine/ le produit</b>	<b>macchina/prodotto</b>	<b>Machine/ Product</b>	<b>la machine/ le produit</b>	<b>macchina/prodotto</b>	
<b>Heißklebepistole</b>	<b>Hot Glue Gun</b>	<b>Pistolet à thermocolage</b>	<b>Lijmpstool</b>	<b>Hot Glue Gun</b>	<b>Pistolet à thermocolage</b>	<b>Lijmpstool</b>	<b>Hot Glue Gun</b>	<b>Pistolet à thermocolage</b>	<b>Lijmpstool</b>	<b>Hot Glue Gun</b>	<b>Pistolet à thermocolage</b>	<b>Lijmpstool</b>	
<b>Marke</b>	<b>produced by:</b>	<b>du fabricant</b>	<b>mark.</b>	<b>produced by:</b>	<b>du fabricant</b>	<b>mark.</b>	<b>produced by:</b>	<b>du fabricant</b>	<b>marca</b>	<b>produced by:</b>	<b>du fabricant</b>	<b>marca</b>	
<b>Einhell</b>													
<b>BKP 100</b>													
<b>Type</b>	<b>Type</b>	<b>Type</b>	<b>tipo</b>	<b>Type</b>	<b>Type</b>	<b>tipo</b>	<b>Type</b>	<b>Type</b>	<b>tipo</b>	<b>Type</b>	<b>Type</b>	<b>tipo</b>	
<b>– Seriennummer auf dem Produkt –</b>	<b>– Serial number specified on the product –</b>	<b>– no. série indiquée sur le produit correspondant à la base des données 73/23 CEE;</b>	<b>– numero di serie sul prodotto –</b>	<b>– serial number on the product, conform to the following regulations:</b>	<b>– no. série indiquée sur le produit correspondant à la base des données 73/23 CEE;</b>	<b>– EG Ingepasningsrichtlijn 73/23 EWG</b>	<b>– serie numerul pe produsul corespunde</b>	<b>– EG Ingepasningsrichtlijn 73/23 EWG</b>	<b>– EG Richtlijn Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.</b>	<b>– EG Richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EEC, as amended.</b>	<b>– EG Richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EEC, as amended.</b>	<b>– Seriennummer på produktet –</b>	
<b>Ⓝ</b> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG	<b>Ⓝ</b> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC.	<b>Ⓝ</b> Directive CE relative à la magnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	<b>Ⓝ</b> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<b>Ⓝ</b> EG Ingepasningsrichtlijn 73/23 EWG	<b>Ⓝ</b> Directive CE relative à la magnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	<b>Ⓝ</b> EG richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	<b>Ⓝ</b> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<b>Ⓝ</b> EG Richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EEC, as amended.	<b>Ⓝ</b> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<b>Ⓝ</b> EG Richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EEC, as amended.	<b>Ⓝ</b> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<b>Ⓝ</b> alla Direttiva CE sulla base tensione 73/23 CEE	
<b>EN 60335-1/A2/A5/A6;</b>	<b>EN 60335-1/A51/A52/A53/A54/A55;</b>	<b>EN 60335-2-45/A1/A51;</b>	<b>EN 55014-1;</b>	<b>EN 55014-2;</b>	<b>EN 60335-2-45/A1/A51;</b>	<b>EN 55014-1;</b>	<b>EN 55014-2;</b>	<b>EN 61000-3-2;</b>	<b>EN 61000-3-3</b>	<b>EN 60335-1/A2/A5/A6;</b>	<b>EN 60335-2-45/A1/A51;</b>	<b>EN 55014-1;</b>	
Landau/Isar, den 10.12.2001	Landau/Isar, (date) 10.12.2001	Landau/Isar, (date) 10.12.2001	Landau/Isar, (date) 10.12.2001	Landau/Isar, datum 10.12.2001	Landau/Isar, (date) 10.12.2001	Landau/Isar, (date) 10.12.2001	Landau/Isar, (date) 10.12.2001	Landau/Isar, (date) 10.12.2001	Landau/Isar, den 10.12.2001	Landau/Isar, (date) 10.12.2001	Landau/Isar, (date) 10.12.2001	Landau/Isar, den 10.12.2001	
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	
Achtung! For archives: BET-0704-28-4 186850-E													

<b>(E)</b>	<b>(UK)</b>	<b>(N)</b>	<b>(GR)</b>	<b>(I)</b>	<b>(B)</b>
EC Konformitetserklæring Underskrævet af/det danske firma's	EC Yhteensopimattomuus Alokkijättöäntä ilmoittava yhtiön	EC Konformitetserklæring Underskrævet af/det danske firma's	EC Δήλωση περί της αυθεντικότητας Ο υπαγογραφών δηλώνει/είναι επιβεβαιώνεται ότι η παρούσα επιβεβαιώνει	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelses- erklæring Underskrævet af/det danske firma's
nama /dit	nr/isi/isi etika	nr	nr/iti	che /la	nr
maskiner/produkten	konstruksio	Maskiner/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maskine/produkt
merkke	Sähkökäyttöinen kuumalämpöstoiv	Merkke	υπόδειξη	Pistola incollatrice	merkke
<b>Simba®</b>					
tyyppi	tyyppi	Type	tyyppi	tipo	type
<b>BKP 100</b>					
- Seriennummer på produktet - modsvær 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-rikkige for lågspændning <input checked="" type="checkbox"/> EU-rikkige for elektro- magnetisk kompatibilitet 89/336 med ændringer	- tuotein valmistusnumero - vastaava 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-periaatteen mukainen <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiivissä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagneettista suojausta (EMC)	- Seriennummer på produktet - tilfredsstiller følgende retningslinjer: <input checked="" type="checkbox"/> EU-Loisgivnings- retningerne 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-Retningslinjer for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med ændringer.	- Αριθμός σειράς/ αριθμός αποσκευασίας/ αριθμός επιβεβαιώνεται Ευρωπαϊκής Κοινωνίας 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> Κοινωνία/επιβεβαιώνεται η συμμόρφωση της Ευρωπαϊκής Κοινωνίας 89/336 EWG με αλλαγές.	- numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettro- magnetica 89/336 CEE con modifiche	- Seriennummer på produktet - opfylder <input checked="" type="checkbox"/> EU-højspændningsdirektiv 73/23 EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk søj (EMC) 89/336 EØF med ændringer.
Landau/Isar, den 10.12.2001	Landau/Isar 10.12.2001	Landau/Isar, den 10.12.2001	Landau/Isar, den 10.12.2001	Landau/Isar, den 10.12.2001	Landau/Isar, den 10.12.2001
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management
EN 60335-1/A2/A5/A6/; EN 60335-1/A51/A52/A53/A54/A55; EN 60335-2-45/A1/A51; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 55014-3; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3					
Achsewang / For archives: BE1:0704234188650-E					

**Ⓓ GARANTIEURKUNDE**

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

**ⒼB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE**

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

**Ⓕ GARANTIE EINHELL**

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

**ⒼNL EINHELL-GARANTIE**

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

**ⒻFIN EINHELL-TAKUUTODISTUS**

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta.

Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

**Ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL**

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 2 años.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguana garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

**Ⓕ EINHELL GARANTIBEVIS**

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

**ⒼⓀ EINHELL GARANTIBEVIS**

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

**Ⓘ CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL**

Il periodo di garanzia inizia nel globo dell'acquisto da 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen drei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- (D) ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/lsar**  
 Tel. (099 51) 942357, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
 Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (GB) Einhell UK Ltd  
 Brook House, Brookway  
 North Cheshire Trading Estate  
 Prenton, Wirral, Cheshire  
**CH 43 3DS**  
 Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F) V.B.P. Distribution Service Après Vente  
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare  
**F-33700 Merignac**  
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL) Einhell Benelux  
 Weberstraat 3  
**NL-7903 BD Hoogeveen**  
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B) Einhell Benelux  
 Abtsdreef 10  
**B-2940 Stabroek**  
 Tel/Fax 03 5699539
- (E) Comercial Einhell S.A.  
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Madrid**  
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P) Einhell Iberica  
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
 Tel. 022 7536100, Fax 022 7536109
- (GR) Antzoulatos E. E.  
 Paralia Patron-Panayitsa  
**GR-26517 Patras**  
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I) Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavía  
 Bergsoevej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN) Sähkötalo Harju OY  
 Aarikkalankatu 8-10  
 FIN-33530 Tampere  
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL) Einhell Polska  
 Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-554 Wroclaw**  
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H) Einhell Hungaria Ltd.  
 Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Star AS  
 Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri  
**TR 80650 Istanbul**  
 Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO) Novatech S.R.L.  
 Bd.Lasar Catargiu 24-26  
 S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ) Marimex cz  
 Libusská 264  
**CZ-14200 Praha 4**  
**TEL. 02 4727740, Fax 02 61711056**
- (BG) Einhell Bulgarien  
 Bul. Osmi Primorski Polk  
 Nr. 128, Office 81  
**BG-9000 Varna**  
 Tel. 052 605254, Fax 052 605254
- (SLO) GMA Elektromehanika d.o.o.  
 Cesta Andreja Bitenca 115  
 SLO-1000 Ljubljana  
 Tel- 01 5838304, Fax 01 5183803
- (HR) Elektromont Commerce  
 Servis el. alta i uredjaja  
 Mihaljekov jarak 36  
 HR-49000 Krapina  
 Tel./Fax 049 372034

Technische Änderungen vorbehalten  
 Technical changes subject to change  
 Sous réserve de modifications  
 Technische wijzigingen voorbehouden  
 Salvo modificaciones técnicas  
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
 Der tages forbehold for tekniske ændringer  
 Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 wegm. 12/01